

# SEAMAN'S IDENTITY CARD

SERIAL NO. 61731



NOTE - The above photo should be authenticated by impressing the Shipping Office Stamp partly on the photo and partly on the book.

Name of the Seaman

MIN IWIN SOE

Registered No. of the  
Discharge Book

61731

## NOTICE TO SEAMEN

1. Seamen are informed that this continuous certificate should be produced and handed to the Shipping Master, or Consul when signing Articles of Agreement, so that the engagement column may be filled in and the certificate given into the safe keeping of the Master of the ship.
2. Should the seaman desert or fail to join his book will be deposited with the Shipping Master or Consul at the port where he left the ship, who will retain it for a fortnight from the date of the vessel's leaving, at the end of which time it will be forwarded to the Shipping Master of the port of engagement. Upon the seaman applying for his book it may be returned to him, containing an entry in the discharge and character columns that the voyage was not completed.
3. Should this certificate become defaced or torn or should it get lost the Shipping Master will, on application, arrange for the issue of a duplicate either free of cost or on payment of the fees authorized by the Government, which will be decided by him as he thinks fit.
4. This certificate when filled up, will be renewed for the next higher issue on payment of a prescribed fee.
5. Seamen are warned not to correct, alter, or in any way tamper with the entries on this certificate as they are liable to be prosecuted if they do so.

NOTE - Should this Certificate come into the possession of any person to whom it does not belong, it should be handed to the Shipping Master, or Superintendent of the nearest office of the Department of Marine Administration, or be transmitted to the Director-General Department of Marine Administration, Yangon.

သင်္ဘောသားများသတိပြုရန်

၁။ သင်္ဘောသားများသိစေရန်မှာ၊ ဤလက်မှတ်စာအုပ်ကို သင်္ဘောလိုက်ရန်၊ ဥပဒေစည်းမျဉ်းစာအုပ်၌ လက်မှတ်ထိုးချိန်တွင် ဆိုင်ရာကောင်စစ်ဝန်ထံ၌သော်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ် ရေကြောင်းအုပ်ချုပ်ရေးအရာရှိ ထံ၌သော်လည်းကောင်း၊ အပ်နှံလှူငြောင်းပေးမှုသားလျှင် သင်္ဘောလိုက်ပါခွင့်ကို စာအုပ်တွင် ပြည့်စုံစာရေးသားပြီးလျှင်၊ သင်္ဘောပေါ်ရှိအရာရှိက ၎င်းစာအုပ်ကိုလုံခြုံသောနေရာ၌ သိမ်းဆည်းထားလိမ့်မည်။

၂။ သင်္ဘောသားတစ်စုံတစ်ယောက်သည်ထက်ပြေးခဲ့လျှင်၊ သို့မဟုတ် သင်္ဘောသို့ အချိန်မီမရောက်ရှိလျှင် ၎င်း၏လက်မှတ်စာအုပ်ကို ၎င်းသူ သင်္ဘောမှထက်ခဲ့သွားသောမြို့ရှိ ရေကြောင်းအုပ်ချုပ်ရေးအရာရှိ၊ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာကောင်စစ်ဝန်ထံတွင် အပ်နှံထားပြီးလျှင် ရက်သတ္တ ၂ ပတ် ကျော်လွန်သွားသောအချိန်တွင် ၎င်းစာအုပ်ကို သင်္ဘောသား သင်္ဘောပေါ်သို့ စတင်တက်ရောက်ခံသောမြို့ရှိ၊ ရေကြောင်းအုပ်ချုပ်ရေးမှူးသို့ ပြန်လည်ပေးပို့လိမ့်မည်။ အကယ်၍ ၎င်းစာအုပ်ကို ပိုင်ရှင်သင်္ဘောသားက အလိုရှိ၍ ပြန်တောင်းသောအချိန်တွင် စာအုပ်တွင်းရှိ အလုပ်ရပ်ခံသောအချိန်နှင့် အကျင့်စာရိတ္တ ဇယားကွက်များတွင် သင်္ဘော၌ ယခုအခေါက်တွင် ခရီးမပြည့်စုံဟူသော မှတ်ချက်ရေးပြီးမှ ပိုင်ရှင်အား ပြန်ပေးလိမ့်မည်။

၃။ အကယ်၍ ဤစာအုပ်စုတ်ပြဲလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ်ပျောက်ဆုံးသွားခဲ့လျှင်သော်လည်းကောင်း ရေကြောင်းအုပ်ချုပ်ရေး အရာရှိထံသို့ လျှောက်လွှာတင်သွင်းရမည်။ ၎င်းအရာရှိက ၎င်းသင်္ဘောအတိုင်း အခမ်း၊ သို့မဟုတ် အစိုးရပြဋ္ဌာန်းထားသော ကျသင့်သည့်တန်ဖိုးငွေကို ပေးဆောင်သည့်အခါ၊ မိတ္တူတစ်စောင်ကို ထုတ်ပေးလိမ့်မည်။

၄။ ဤစာအုပ်ရှိ ဇယားကွက်များအားလုံး ပြည့်သွားခဲ့သော်ပြင်နန်းထားသော တန်ဖိုးငွေကို ပေးသွင်း၍ အသစ်တစ်စုံထုတ်ယူနိုင်ကြောင်း။

၅။ သင်္ဘောသားများ အထူးသတိပြုရန်မှာ ဤစာအုပ်တွင်းရှိ ရေးသားချက်များကို ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ပြည့်စုံခြင်း၊ ပြန်လည်ရေးသားခြင်းတို့ကို မပြုလုပ်ရ။ အကယ်၍ပြုလုပ်ခဲ့သော် တရားခံအဖြစ် ခံရလိမ့်မည်။

သတိ။ ။ ဤစာအုပ်ကို ပိုင်ရှင်မှတစ်ပါး၊ အခြား တစ်စုံတစ်ယောက် လက်ထံသို့ ရောက်ရှိလာခဲ့သော်၊ ၎င်းစာအုပ်ကို နှိုးစရာ ရေကြောင်း အုပ်ချုပ်ရေး အရာရှိ၊ သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စု ပြန်မာနိုင်ငံတော် ရေကြောင်း ပို့ဆောင်ရေး ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ထံသို့ သော်လည်းကောင်း၊ ရေကြောင်း အတိုင်ပင်ခံရန်ထံသို့သော်လည်းကောင်း ပေးအပ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း။



Handwritten signature and date 3/3/2005, with the printed text SHIPPING MASTER YANGON.

Handwritten signature and date 14.3.2005.



Dis. A.



ISSUED BY THE  
GOVERNMENT OF THE  
UNION OF MYANMAR

## CONTINUOUS CERTIFICATE OF DISCHARGE

with a copy if  
of the MASTER

Name of Seaman in full			Date of Birth
MIN LWIN SOE			3.8.1981
U AUNG MYINT SWE			
Height		Colour of	Complexion
Feet	Inches	(1) Eyes (2) Hair	
5	6	(1) BLACK (2) BLACK	
		FAIR	
Record of any award or commendation received by the Seaman. The entry should be signed by the Shipping Master, dated and stamped.			

## CONTINUOUS CERTIFICATE OF DISCHARGE



desired by the Seaman  
REPORT OF CHARACTER

Place of Birth and Nationality	Race or religion	Certificate if any	
		Grade	Number
YANBON	MIB		
MYANMAR			
Tattoo or other Distinguishing Mark			
MOLE ON NECK			

Signature of Seaman or  
left hand thumb impression.

## CERTIFICATE





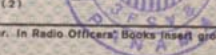

Or Certified Extract from List  
and Copy of Report of Character

No.	* Name of ship and official number and tonnage †	Date and place of.		* Rating
		Engagement *	Discharge	
1		28/6/06	28/9/07 LAHAD DATU LAHAD DATU	O/S
2				
3	 GRT 5254T NRT 2910T	17/05/08	24/10/08 SPORE SPORE	O/S
4				
5	M/T SIX ACE 10 GRT 30,027 NRT 11,735	28.06.09	26/07/10 Amsterdam NED NED	O/S
6	M/T SIX INFINITY 39,58-SC GRT: 10,549 T.	09.10.10	09/09/11 30/10/11 SINGAPORE SINGAPORE	O/S

\* These columns are to be filled in at time of engagement.

## OF DISCHARGE

of Crew and Official Log Book,  
if desired by the Seaman

Description of voyage	Copy of Report of Character		Signature of (1) Master and of (2) officer and official stamp
	For ability	For general conduct	
1 F.G	V.G	V.G	(1) M/T MARINE SPIRIT (2) 
2			(1) MASTER (2) 
3 F.G	V.G	V.G	(1) MASTER (2) 
4	V.G	V.G	(1) MASTER (2) 
5 O.G	V.G	V.G	(1) MASTER (2) 
6 O.G	G	G	(1) MASTER (2) 

† In Engineers' Books insert Horse Power. In Radio Officers' Books insert gross tonnage and wireless classification of Ship.



**CERTIFICATE**  
Or Certified Extract from List  
and Copy of Report of Character

No.	* Name of ship and official number and tonnage †	Date and place of		* Rating
		Engagement *	Discharge	
7	MT STX INFINITY 39258-SC GRT-10,549 T.	promoted to AB on 31/07/11	08/09/11 SINGAPORE	AB
8	MT STX ACE12 IMO No. 9384007 GRT 30029 MT	04/01/12	19/08/12 BORANEY BAY YAKAICHI AUG. JAPAN	AB
9	MT STX ACE 10 IMO No. 94438711 GRT 30021 MT	14/01/13 ONSAN S. KOREA	24/10/13 TANJUNG LANGSAT MALAYSIA	AB
10				
11				
12				

\* These columns are to be filled in at time of engagement.

**OF DISCHARGE**  
of Crew and Official Log Book,  
if desired by the Seaman

Description of voyage	Copy of Report of Character		Signature of (1) Master and of (2) officer and official stamp
	For ability	For general conduct	
7	O.G	G	(1) (2)
8	O.G	G	(1) (2)
9	O.G	G	(1) (2)
10			(1) (2)
11			(1) (2)
12			(1) (2)

† In Engineers' Books insert Horse Power. In Radio Officers' Books insert gross tonnage and wireless classification of Ship.

**CERTIFICATE**  
**Or Certified Extract from List**  
**and Copy of Report of Character**

No.	* Name of ship and official number and tonnage †	Date and place of		* Rating
		Engagement *	Discharge	
13				
14				
15				
16				
17				
18				

\* These columns are to be filled in at time of engagement.

**OF DISCHARGE**  
**of Crew and Official Log Book,**  
**if desired by the Seaman**

Description of voyage	Copy of Report of Character		Signature of (1) Master and of (2) officer and official stamp
	For ability	For general conduct	
13			(1) (2)
14			(1) (2)
15			(1) (2)
16			(1) (2)
17			(1) (2)
18			(1) (2)

† In Engineers' Books insert Horse Power. In Radio Officers' Books insert gross tonnage and wireless classification of Ship.

## HOME ADDRESS OF SEAMAN

( To be entered by the Seaman )

MIN LWIN SOE [12/LAMANA (NAING)  
125260]

BLDG: NO. 32 , ROOM NO. B/4 , RADAY

THAR STREET , MYAY NIGONE SOUTH BR: ,

SANCHAUING , YANGON , MYANMAR

NEXT OF KIN OF SEAMAN WITH ADDRESS

Name and Relationship U AUNG MYINT SWE (FATHER)

Address SAME AS ABOVE ADDRESS

53061

17/1/56